▲五洲藥房[illegible]印雙面中國唱碟

[illegible]

以上俱是十寸雙面唱碟

▲并有十二寸雙面唱碟名目如下

五更嘆　男燒衣　共一只

[illegible]　共一只　[illegible]　共一只

百花亭[illegible]　十八摩共一只　美女[illegible]共一隻

祖[illegible]月　仙[illegible]共一隻　放白[illegible]共一隻

以上俱是十寸雙面唱碟　寄費客自理

[illegible]　兩隻　[illegible]　兩隻　[illegible]　三只

[illegible]谷口　兩只　月[illegible]　兩只　[illegible]上添花　三只

紅花女[illegible]一只　以上拾二寸　寄費客自理

（唱針）　三百庄每口唱碟一圓　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十圓　價銀二毛
三百庄每口唱碟肯個　價銀一毛

唱碟太多不能盡錄目錄函索即送

雲高華埠五洲大葯房中國唱碟

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver, B. C.

五洲藥房驗眼較鏡

本藥房自置眼新式
機器驗眼鏡凡少
年目力不足偏光不
正或老年眼花蝕眼
者均能以光線曲折
之鏡片而正之本

電話 SEY. 1098

舖在[illegible]

藥房常備各款眼鏡
或金或銀或紙均此
又附有真正中國水
晶眼鏡發售價錢克
己請留意爲高

雲埠五洲大藥房啟

104 PENDER ST. E.　ENG CHOW CO.　VANCOUVER, B.C.

（新）（到）（唱）（碟）

▼〇▲五洲葯房新到唱碟

▲溫生財炸爭琦　武生公爺忠　二黃　兩隻
▲猩猩女追夫　女伶蘇仔　戀檀　兩隻
▲孫武子演說十三篇　武生東坡安　小生靚淸
雙簫二王二流邦子反指　共四隻
▲六國封相　全班腳色　大一班鑼鼓　三隻
以上俱是廣東調　雙面唱碟每個八毫五
另新到北京厦門江蘇楊州唱碟列后
▲獨木關杜十娘　北京花旦小子和　一個
▲雪中行軍　江蘇男女學生唱歌　一個
▲遊龍戲鳳大放餃口　四平調北京　一個
▲楊貴妃醉酒　北京花旦平調　一個
▲杯酒勸　厦門閣旦小玉卿　二個
▲千叮萬囑　厦門閣旦玉嬋　一個
▲二進宮　北京景玉峯　西皮二王　一個
▲哈哈笑江蘇小曲　花旦戴松甫　一個
▲轅門斬子　老生劉鴻聲　北京西皮　一個
▲柴桑口　老生時慧寶　北京二王　一個
▲四郎探母　仝上　北京西皮　一個
▲九連環　蕩湖船　楊州花旦小曲　一個
▲風波亭　探寒窰　西皮二王　一個
▲孟姜尋夫　北京花旦小子和唱春　一個
▲二六四合　江蘇絲竹樂器　一個
以上俱是十寸雙面唱碟每個沽銀八毫五仙
外埠函購快捷無誤寄費客自理
唱碟太多不能盡錄　印有目單函索即寄

ENG CHOW COMOANY
104 Pender St. E.　Vancouver, B. C
雲哥華埠　五洲藥房謹啓

裝鑲鏡架

精工　價廉

快捷　妥當

各種洋畫　美術信片

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

雲高　**雲高乾豐號**　華埠

KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B. C.

▲雜貨廣告

向辦祖國雜貨葯材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希爲留意
代理太平洋提督輪船公
司客務兼接香港中和堂
滙單

司理人馬大諄　大洽謹白

皇家酒房有華美酒出賣自由購買

啓者卑詩省皇家酒房　現又在本酒行購買燒酒大帮　而玫瑰露每罇一元五毫　伍加皮每罇一元弍毫五　糯米酒每罇九毫　但買酒之法律不論住家屋有否　即散仔房口　舖中賬房餐館睡房　及來往遊客居在旅館　皆能自由購買　若取憑照銀五毫　則買酒六罇爲額　倘果取憑照銀五元　則成年自由購買無額　斷無危險之慮　諸君　儘放心買來飲可也　如離雲埠仔　屬於卑詩省地方　若無皇家酒房在處　則可以夾銀在函內　說明他做何工業　並來英屬若干年　不論付來雲埠　抑或域埠皇家酒房則皇家酒房均可以直接付上　請爲知之

天津　香港　永利威酒行佈告

雲高　**義泰藥房**　華埠

G. HIGH Co.
Phone Sev. 3729　500 Main Street,
Vancouver, B. C.

（發售）

中西良葯化粧香品留聲機器名伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房用具莫不齊備專辦大帮高麗參玉桂花旗參發行兼批售

▲環球電報

（接理）

部細寅快車公司加拿大美國中國上海香港廣州

滙兌

快捷　無悞

司理 盤仲啓

雲高　**協和安**　華埠

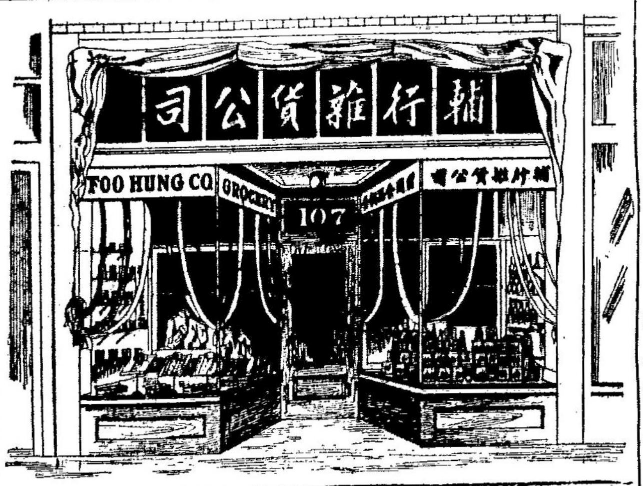
洋服店

H. W. Owan, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3720
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

（相宜）

內外洋服
靴帽褥氈
衣箱皮袋
絲疋絲巾
俱各齊備

司理 盤強啓



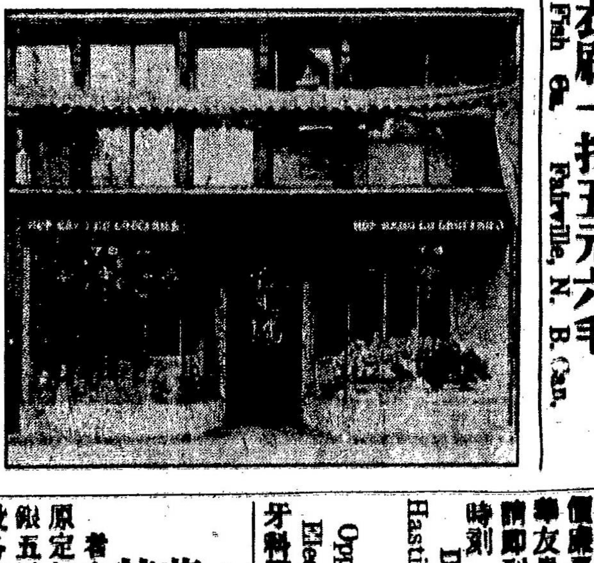
輔行雜貨公司
FOO HUNG CO.
GROCERY
107

FOOHUNG COMPANY
107 Pender East　Phone Sey. 3440
Vancouver, B. C

電話（詩摩）三四四零

雲高　**合生號**　華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.



本號專辦祖國大帮茶米京菓海味蘇杭雜貨各欵顧繡檯[illegible]及各欵竹器磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎

公推統代理恩平公報（全年三元　每本壹毛）

▲喊線（詩麼）六二五六

司理 鄭厚昶　福藉　啟

榮九尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

米粉六庄

本號特創晒英洲尤魚近今明將多年信譽各　實流也頗不勝數咸美俗歷各省號由遠東輸來各字號生粉貨雖分別何糯米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着我們駐埠商人在中國各埠號選上庄上白大糯米粘米運來自行開機器磨粉備機器粉磨似發行接價極廉而論該粉更有自譜但係真正貨而且新鮮的清係金鎮粉原質食味甘香包與船倉蒸歐迎味安寧之貺確係與遠來運來本號生粉有天淵之分別　諸君採辦請明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

▲催繳月費

本社常年經費全仗社員月費以資挹注茲交代在即所有積欠月費仰祈如數清繳以清手續是所盼切

域埠達權總社啓

▲雲埠黃江夏堂特別啓事

者本堂購置樓業原定每人捐堂底銀五元另各量力附股各宗親熱誠贊助捐底附股者固多而未捐未附者亦不少今堂所募成開幕在即需欵孔亟因委司庫員紀福君出遊各埠催收堂底加招股份及面告本堂實際情形仰各昆仲踴躍輸將本堂幸甚

雲埠黃江夏堂啓

▲牙科醫士廣告

▲醫館在雲士定夾卡路街角即二埠車站斜對面

醫經驗於牙科者有廿五年之久凡牙科各等工作俱能爲之包廿年之久現且爲欲給華友以一種利益使之得知弟之取價廉平工夫著實凡華友患齒牙各病者請即到來面訂診治時刻

Dr. Moody.
Hastings & Carrall St,
Opposite B. C. Electric Station

牙科醫士母地氏啓